False friends e altri equivoci PDF

Giuseppe Sunseri



Questo è solo un estratto dal libro di False friends e altri equivoci. Il libro completo può essere scaricato dal link sottostante.



Autore: Giuseppe Sunseri ISBN-10: 9788827836972 Lingua: Italiano

Dimensione del file: 4805 KB

DESCRIZIONE

False friends: "E il termine colloquiale in inglese per tutte quelle parole che si assomigliano graficamente nell'inglese e nell'italiano ma che in realtà hanno dei significati ben diversi. Sono 'falsi amici' perché anche se si presentano come vocaboli familiari all'occhio e all'orecchio, in realtà portano spessissimo a una traduzione sbagliata e fuorviante." (Fonte: Ingliando). Attraverso la suggestione di alcuni dei titoli della lettura personale dei classici (del passato e contemporanei) della poesia e del romanzo, abbiamo realizzato alcuni spericolati "episodi" di contaminazione che qualcuno (a ragione) potrebbe anche giudicare inauditi. Ma amici, pietà, per l'appunto, si tratta di "false friends" o meglio di "equivoci". In quanto agli altri racconti vi accompagneranno nel viaggio come "intermezzi" posti tra movimenti di un lavoro più esteso e organico e legati dal sottile filo rosso dell'ironia.

COSA DICE GOOGLE DI QUESTO LIBRO?

Tutti gli equivoci italiano-spagnolo ... Tutta colpa dei falsi amici, quelle parole che in inglese si chiamano false friends e che abbondano anche nello spagnolo.

Spesso i false friends creano difficoltà e disorientamento nell'apprendimento di una lingua straniera (nonché innumerevoli equivoci!).

FALSE FRIENDS E ALTRI EQUIVOCI

Leggi di più ...